

那海、伊图、霍力、庆泰、来袞、何德翻译，主事能图、叶成额等恭承缮写，主事更泰等与博士科尔科泰等恭抄，成二十四册，分为六函，颁行于众，为此谨奏。总校：大学士祁充格、范文程巴克什、刚林巴克什、冯铨、洪承畴、宁完我、宋权。顺治七年正月十七日谨奏。

## 欧洲华人学会及其刊物《欧华学报》

欧洲华人学会是散居欧洲各国华人（包括华裔）的学术性团体，1981年8月27日在法国里昂市郊成立。该会“提倡学术研究，彼此交换教研心得与经验，促进中西文化交流与合作以及敦睦欧洲华裔学人间的感情为宗旨。”会刊《欧华学报》（暂定年刊）是欧洲历史上第一个华人学术性中文刊物。它以人文、社会科学论文为主，兼顾自然科学方面的文章，另外还设有书评、介绍欧洲华人学者及中欧文化交流动态等栏目。创刊号已于今年五月出版，该期主要内容有：香港中文大学副校长郑德坤的《夏文化》；该刊主编李治华教授的《〈红楼梦〉法译本的缘起和经过》；唐弢先生的《谈水浒》；西德科隆大学汉学研究所车慧文的《满学研究简介》；巴黎第七大学中文系副教授李平的《法译老舍中短篇小说选〈北京居民〉读后记》等。内容丰富多采，引起海内外学者的重视。

《欧华学报》是在资金、稿源、编辑、出版发行均存在困难的情况下产生的。它的崛起，表明了海外华侨、华裔学者热爱中华民族的传统文化。正如该刊创刊号《发刊词》所说：“作为中华民族的后裔，我们记得我们长远的光荣历史，我们也记得历史的教训；我们记得我们祖先所创造与发展的高度文化，我们也记得中国文化的优良传统”。“我们相信，如果我们能继承中国文化的传统作风、向海内外中西学人们虚心学习、与所有的朋友们精诚地合作，这个小小的学报会继续存在，象在中欧文化关系上的一盏灯火，为中国文化的宣扬发出一点光与热。”

楚人